

# NORME INTERNATIONALE

# CEI 60254-2

Edition 3.1  
2000-11

Edition 3:1997 consolidée par l'amendement 1:2000

---

---

## Batteries de traction au plomb –

### Partie 2:

### Dimensions des éléments et des bornes et indication de la polarité sur les éléments

iTech Standards

(<https://standards.iteh.ai>)

Document Preview

IEC 60254-2:1997

<https://standards.iteh.ai/standards/iec/60254-2:1997>

*Cette version **française** découle de la publication d'origine **bilingue** dont les pages anglaises ont été supprimées.  
Les numéros de page manquants sont ceux des pages supprimées.*



Numéro de référence  
CEI 60254-2:1997+A1:2000(F)

## Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

## Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

## Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- **Site web de la CEI ([www.iec.ch](http://www.iec.ch))**

- **Catalogue des publications de la CEI**

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI ([www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- **IEC Just Published**

Ce résumé des dernières publications parues ([www.iec.ch/online\\_news/justpub](http://www.iec.ch/online_news/justpub)) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- **Service clients**

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: [custserv@iec.ch](mailto:custserv@iec.ch)  
Tél: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

# NORME INTERNATIONALE

# CEI 60254-2

Edition 3.1  
2000-11

Edition 3:1997 consolidée par l'amendement 1:2000

---

---

## Batteries de traction au plomb –

### Partie 2:

### Dimensions des éléments et des bornes et indication de la polarité sur les éléments

iTek Standards

(<https://standards.iteh.ai>)

Document Preview

IEC 60254-2:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/688a2021-a67d-4cfc-b8ab-d89941612b56/iec-60254-2-1997>

© IEC 2000 Droits de reproduction réservés

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX

CB

Pour prix, voir catalogue en vigueur

## SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS .....	4
Articles	
1 Généralités .....	6
1.1 Domaine d'application et objet.....	6
1.2 Références normatives .....	6
2 Dimensions principales des éléments des batteries de traction .....	6
2.1 Séries normalisées.....	6
2.2 Dimensions extérieures.....	6
2.3 Types d'éléments répandus en Asie .....	8
2.4 Types d'éléments répandus en Amérique du Nord .....	8
3 Indication de la polarité sur les éléments des batteries de traction et dimensions des symboles correspondants .....	8
3.1 Généralités sur le marquage de la polarité des éléments.....	8
3.2 Réalisation du marquage.....	8
3.3 Symboles utilisés et leurs dimensions.....	8
4 Dimensions de base des bornes des batteries de traction .....	8
4.1 Généralités sur les dimensions des bornes des batteries.....	8
4.2 Bornes coniques des batteries de traction .....	10
4.3 Bornes à vis des batteries de traction.....	10
Bibliographie .....	16
Figure 1 – Dimensions de base des bornes coniques des batteries de traction .....	12
Figure 2 – Dimensions de base des embouts de câbles pour bornes à vis de batteries de traction .....	14
Tableau 1 – Dimensions principales des éléments des batteries de traction .....	10
Tableau 2 – Types d'éléments répandus en Asie – Dimensions principales des éléments de batteries de traction .....	10
Tableau 3 – Types d'éléments répandus en Amérique du Nord – Dimensions principales des éléments de batteries de traction (ouverts) .....	12

# COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

## BATTERIES DE TRACTION AU PLOMB –

### Partie 2: Dimensions des éléments et des bornes et indication de la polarité sur les éléments

#### AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60254-2 a été établie par le comité d'études 21 de la CEI: Accumulateurs.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition parue en 1985 et constitue une révision technique.

La présente version consolidée de la CEI 60254-2 comprend la troisième édition (1997) [documents 21/406/FDIS et 21/423/RVD] et son amendement 1 (2000) [documents 21/488/FDIS et 21/505/RVD].

Le contenu technique de cette version consolidée est donc identique à celui de l'édition de base et à son amendement; cette version a été préparée par commodité pour l'utilisateur.

Elle porte le numéro d'édition 3.1.

Une ligne verticale dans la marge indique où la publication de base a été modifiée par l'amendement 1.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base et de ses amendements ne sera pas modifié avant 2005. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

## BATTERIES DE TRACTION AU PLOMB –

### Partie 2: Dimensions des éléments et des bornes et indication de la polarité sur les éléments

#### 1 Généralités

##### 1.1 Domaine d'application et objet

La présente partie de la CEI 60254 concerne les batteries de traction au plomb utilisées comme source d'énergie pour la propulsion électrique.

La présente norme a pour objet de spécifier

- l'encombrement maximal des éléments des batteries de traction, c'est-à-dire la hauteur, la largeur et la longueur;
- la réalisation du marquage de la polarité sur les éléments des batteries de traction et les dimensions des symboles correspondants;
- les dimensions de base des bornes des batteries de traction d'usage courant prévues pour le raccordement des câbles de sortie à la batterie;
- les dimensions des éléments couramment utilisés en Asie et en Amérique du Nord.

##### 1.2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de la CEI 60254. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente partie de la CEI 60254 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 60417-1:1998, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel – Partie 1: Vue d'ensemble et application*

CEI 60417-2:1998, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel – Partie 2: Dessins originaux*

#### 2 Dimensions principales des éléments des batteries de traction

##### 2.1 Séries normalisées

Les éléments des batteries de traction conformes à la présente norme doivent faire partie d'une des deux séries dimensionnelles présentées ci-dessous et définies par la largeur:

E (étroite)      L (large)

##### 2.2 Dimensions extérieures

**2.2.1** L'encombrement des éléments de batteries de traction est représenté au moyen de symboles comme indiqué ci-dessous:

*b* largeur (dimension parallèle à la surface des plaques);

*h* hauteur (y compris le couvercle, les bouchons et les bornes, mais sans les câbles de sortie);

*l* longueur (dimension perpendiculaire à la surface des plaques).